

SCHAEFFLER

VAT reg.nr.: DE291836029

**Consegna n.
Delivery Note No.**
Packliste / Packing note

Schaeffler Technologies Industriestraße 1 - 3 91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BAN. fornitore/
Supplier No.
91000733
VAT reg.nr.:
IT04886850728

2 Nota di ricevimento / Receiving Notes

6 Trasporto / Freight

7 Consegna / Delivery

Porto franco/
FreePorto assegnato/
Not FreeFerrovia/
RailTrasportatore/
CarrierTrasporto /
FreightMezzo vostro/
Other VehicleEspresso/
ExpressMezzo proprio/
Own Vehicle

Articolo

Incoterms

DAP MODUGNO

3 Consegna n./
Delivery Note No.**37881507**4 Data spedizione/
Shipping Date**27.06.2019**

Fattura/invoice

8 Nr./No.

9 Data/Date

123503

11 Ordine d'acquisto n./Purchase Order No.	10 Vostro riferimento / Your Reference	15 Altre informazioni/ Additional Data	12 Nostro reparto/ Our Department	13 Tel.	14 Nr. destinatario/ Receiver No.	16 Nr. d'ordine/ Order No.
550003885802	413		WP/IWS-P21L Patrick Hagen	+49 9132 82 4701	24466	198380

18 Codice destinazione/ Shipping Code	ML-Express & Logistics GmbH Trasporto speciale / Dedicato	20 Porto franco/ Free	X	23/24 Lordo/ Gross	1.218,5 KG
21 Imballaggio/ Packing	126 x 0000SON	Porto assegnato/ Not Free		Netto/Net	1.114,5 KG
22 Specifica di destinazione/ Receiving Location	180235021 5009469729	25 Destinazione Receiving Location	14248		

27 Art.	28 Articolo cliente / Receiver Part No.	Descrizione Description / Part No. / Pack	30 Quantità / Quantity Qty Unitaria	31 ME / Unitaria	Consegna/Delivery Handling Unit
001	9009019876	F-609155.12.RH#W Astuccio a rulli 089014723-0000-10	6.480	PZ	37881507/10

962893663

962904153

962905178

Ordine d'acquisto n. / Purchase Order No.	Lotto / Batch	Quantità / Quantity	Origine / Country of origin
550003885802	0034352820	6.480 PZ	Germania

Packing List e dimensioni

No	~Packing No.	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Descrizione imballaggio	Kanban No.
1	962893663	371,5 KG	406,0 KG	800x 600x 895 MM	0000SON	
	340476439628936631	Articolo	089014723-0000-10	F-609155.12.RH#W		Quantità: 2160 PZ
2	962904153	371,5 KG	406,5 KG	800x 600x 895 MM	0000SON	
	340476439629041532	Articolo	089014723-0000-10	F-609155.12.RH#W		Quantità: 2160 PZ
3	962905178	371,5 KG	406,0 KG	800x 600x 895 MM	0000SON	
	340476439629051784	Articolo	089014723-0000-10	F-609155.12.RH#W		Quantità: 2160 PZ

Gestione imballaggi a rendere

3	P-26-SGP1 Pallet 800X600X150-SW-PP
120	P-14-R3215-1 SLC BL-300X200X147

Pagina 1/2

KUEHNE+NAGEL S.r.l.**ACCETTAZIONE MERCE**Quantità dichiarata: **6480**

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio: **3**

Quantità Imballi:

Conformità alle schede d'imballaggio: **NO**Data controllo: **28/6/19**

Firma

SCHAEFFLER



Consegna n.
Delivery Note No.
Packliste / Packing note

Schaeffler Technologies Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA

3 Consegna Nr./
Delivery Note No.

37881507

4 Data spedizione/
Shipping Date

27.06.2019

3. P-38-A0806 Lid SW-SG-812X612X53-PP-RG

0000SON

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

**FAG****SCHAEFFLER**

Frachtauftrag / Consignment note		Sondertransport-Nr. / Premium freight no.																										
Absender / Sender Schaeffler Technologies, Herzogenaurach Industriestrasse 1-3 DE 91074 Herzogenaurach		Unsere Referenz-Nummer / our reference number PFR19602RN																										
		Datum / Date 27.06.2019 16:15	Richtung / Direction Ausgang / Outbound																									
Beladestelle / Loading point G 29 / Tor 93 Ladetag / Loading date 06/27/2019 Ladeuhrzeit / Loading time 16:30		Spediteur / Carrier ML-Express & Logistik 5100																										
Empfänger / Receiver Kunden-Nr. / Customer no. 24466 GETRAG S.P.A. Getriebe-u.Zahn V Dei Ciclamini 4 IT 70026 MODUGNO		Driver's name: Mobile phone: Licence plate no:																										
Kontakt / Contact Telefon / Phone E-Mail Adresse / Address		Eintreff-Datum / Required date 06/28/2019 Eintreff-Zeit / Required time 12:00																										
Shipping reference number																												
<table border="1"><thead><tr><th>Packstück / Parcel</th><th>Anzahl / Quantity</th><th>Abmessung / Dimensions</th><th>cm</th><th>Gewicht / Weight</th></tr><tr><th>Reference number</th><th>Type</th><th>Länge / Length</th><th>Breite / Width</th><th>Höhe / Height</th><th>kg</th></tr></thead><tbody><tr><td>49432673</td><td>Pallet</td><td>3</td><td>80</td><td>60</td><td>90</td><td>1173,000</td></tr><tr><td>49432674</td><td>Pallet</td><td>3</td><td>80</td><td>60</td><td>90</td><td>1170,000</td></tr></tbody></table>				Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight	Reference number	Type	Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	kg	49432673	Pallet	3	80	60	90	1173,000	49432674	Pallet	3	80	60	90	1170,000
Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight																								
Reference number	Type	Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	kg																							
49432673	Pallet	3	80	60	90	1173,000																						
49432674	Pallet	3	80	60	90	1170,000																						
Summe Packstücke / Amount parcels 6		Gesamt Gewicht / Total weight 2343,000																										
Kontakte beim Absender / Contacts ship from location Veranlasser / Initiator Hagen, Patrick WP/IWS-P21L hagenpat@schaeffler.com		Bezahlung / Payment Bitte beachten Sie, das zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer und das Kostenelement benötigt wird. Please note that for payment of freight charges the premium freight number and cost element is required. Kostenelement / Cost element 0030-5321 Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges will apply: SCARICATI SOLO N° 4 COLL.																										
Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date Uhrzeit Name		Unterschrift / Signature 28 GIU 2019 KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)																										
Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date Uhrzeit Name		Unterschrift / Signature "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"																										

**INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE**

9 Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat des Transports Internationaux de Marchandises par Route (CMR)

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) <i>Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays)</i> 	Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800 Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819 info@ml-express.com www.ml-express.com
17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) <i>Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successeur (nom, adresse, pays)</i>	
18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers <i>Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur</i>	

6 Kennzeichen und Nummer <i>Identity and Number / Marques et numéros</i>	7 Anzahl der Packstücke <i>Number of packages / Nombre de colis</i>	8 Art der Verpackung <i>Type of packages / Mode d'emballage</i>	9 Bezeichnung des Gutes <i>Description of Goods / Nature de la marchandise</i>	10 Statistiknummer <i>No. of statistics / No. de statistique</i>	11 Bruttogewicht in kg <i>Gross Weight, kg / Poids brut, kg</i>	12 Umfang in m ³ <i>Volume m³ / Cubage m³</i>
	4	pol	CEMENT		153A kg	

[illegible]

14	Rückerstattung <i>Reimbursement / Remboursement</i>	20 Besondere Vereinbarungen <i>special agreements / Conventions</i> UEHNE + NAGEL S.r.l. Via dei Cadamini, snc - 70025 Modugno (BA)
15	Frachtzahlungsanweisungen <i>Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement</i> ☐ Freil <i>Free / Franco</i> ☐ Unfrei <i>Not free / Port dû</i>	

21 Ausgefüllt in Established in / établi à 22 Ausgefüllt in Established in / établi à <i>Tem</i> Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and Stamp of the Shipper	am at the 17.06.2019 23 ML - Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal www.ml-express.com Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and Stamp of the Carrier	24 Gut empfangen Reception des marchandises / Receipt of Goods 28 GIU 2019 am at the 20 "ricevuta con riserva di quantità" Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and Stamp of the Consignee
--	---	--

[illegible]

26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfspersonalbetreibender im Sinne des anzuwendenden Tarifs			
27 Arzt. Kennzeichen registration number / numéro d'immatriculation Kfz / <i>MRK ML 252</i> Lorry / Camion Anhänger Trailer / Remorque	Nutzlast in kg net weight max. / max. le poids net - - - - -		

Benutzte Genehmigungs-Nr. <i>used permit / Numéro de licence</i>				☐ National ☐ Bilateral ☐ EU ☐ CEMT			
Lademittel	angeliefert <i>delivered / livrés</i>	geladen <i>loaded / chargés</i>	Differenz <i>difference / Différence</i>	Gitter-Box <i>Mesh Pallet / Grill Pallettes</i>	angeliefert <i>delivered / livrés</i>	geladen <i>loaded / chargés</i>	Differenz <i>difference / Différence</i>
EURO-Pal. <i>Euro-Pallets / Palette Euro</i>							

Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Beschneidung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
 Les classes, les chiffres et les lettres, s'indiquent sur la dernière ligne de la rubrique.
 For dangerous goods, in addition to the possible cutting, indicated on the last line of the column the class, the number and if applicable, the letter.
 En cas de marchandises dangereuses, il est nécessaire d'indiquer sur la dernière ligne de la rubrique la classe, le chiffre et la lettre.

Übernahmebeleg

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen-
ständlichen Abmachung den Bestimmungen des
Übereinkommens über den Beförderungsvertrag
im internationalen Straßengüterverkehr (CMR)

This carriage is subject, notwithstanding
any contrary agreement with the
Convention on the Contract for
International Road Transport (CMR)

Co transport est soumis, nonobstant toute
clause contraire, à la Convention relative
au Contrat des Transports Internationaux
de Marchandises par Route (CMR)

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays) Name Name Name Straße Street Rue Ort Place Lieu Land Country Pays	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Addressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays) Name Name Name Straße Street Rue Ort Place Lieu Land Country Pays	
3 Auslieferungsort des Gutes Place of delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort Place Lieu Land Country Pays	
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort Place Lieu Land Country Pays Datum Date	
5 Beigefügte Dokumente Attached Documents / Documents annexes	

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays)  Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800 Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819 info@ml-express.com www.ml-express.com	
17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successeur (nom, adresse, pays) SPEEDWAY Kamil Adamczewski ul. Główna 15, Barchlin 64-234 Przemet NIP 923-167-52-57 REGON 301770802 Denis Kuzmich	
18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur	

6 Kennzeichen und Nummern Identity and Number / Marques et numéros	7 Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis	8 Art der Verpackung Type of packages / Mode d'emballage	9 Bezeichnung des Gutes* Description of Goods / Nature de la marchandise*	10 Statistiknummer No. of statistics / No. de statistique	11 Bruttogewicht in kg Gross Weight, kg / Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Volume m³ / Contenance m³
Klasse / Classe Ziffer / Chiffre Buchstabe / Lettre / Lettres (ADR)						

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)		19 Zu zahlen vom: payable by / À payer par Fracht / Freight Price / Prix de transport Ermäßigungen / Reductions / Réductions Zwischensumme / Subtotal / Somme Zuschläge / Supplements / Suppléments Nebengebühren / Incidental fees / Frais accessoires Sonstiges / Other / Divers Gesamtsumme / Total / Total à payer		Absender / Sender / Expéditeur Empfänger / Addressee / Destinataire Währung / Currency / Monnaie	
---	--	---	--	--	--

14 Rückersattung Remboursement / Remboursement	15 Frachtzahlungsanweisungen Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement ☐ Frei / Free / Franco ☐ Unfrei / Not free / Port dû	20 Besondere Vereinbarungen Special agreements / Conventions particulières
--	---	--

21 Ausgefertigt in Established in / Établi à	22 Ausgefertigt in Established in / Établi à	23 SPEEDWAY Kamil Adamczewski ul. Główna 15, Barchlin Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal 64-234 Przemet NIP 923-167-52-57 REGON 301770802 Unterschrift und Stempel des Absenders / The signature and stamp of the sender / Signature et tampon de l'expéditeur Unterschrift und Stempel des Frachtführers / The signature and stamp of the carrier / Signature et tampon du transporteur Unterschrift und Stempel des Empfängers / The signature and stamp of the addressee / Signature et tampon du destinataire	24 KUBINE NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, s.n.c. 0026 Modugno (BA) 2806102019
--	--	---	--

25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen Data used to determine the total distance, including border crossings / Les données utilisées pour déterminer la distance totale, y compris les passages frontalières Von / from / de bis / to / à km			28 Berechnung des Beförderungsentgelts Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport frachtl. Gewicht in kg / Weight, kg / Poids à l'expédition, kg Sonstiges / Other / Divers Güterarten / Type of Goods / Type de Marchandise Währung / Currency / Monnaie Frachtsatz / Freight rate Beförderungsentgelt / Transport rate		
26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hksgewerbetreibender Im Sinne des anzuwendenden Tariffs			27 Amtl. Kennzeichen registration number / numéro d'immatriculation Nutzlast in kg / net weight max. / poids net Kfz / Car / Caravan Anhänger / Trailer / Remorque		
Benutzte Genehmigungs-Nr. / used permit / Numéro de licence ☐ National ☐ Bilateral ☐ EU ☐ CEMT					
Lademittel angeliefert / delivered / livrées geladen / loaded / chargées Differenz / Difference / Différence		Gitter-Box Metal Pallets / Grilles Pallettes		angeliefert / delivered / livrées geladen / loaded / chargées Differenz / Difference / Différence	
EURO-Pal. Euro-Pallets / Pallettes Euro					

1. Blatt (weiß) 1st leaf (white) Rechnung für Auftraggeber Invoice for the client 1er exemplaire (blanc)	2. Blatt (grün) 2nd leaf (green) Frachtführer Carrier Transporteur	3. Blatt (blau) 3rd leaf (blue) Empfänger Addressee Destinataire	4. Blatt (rot) 4th leaf (red) Absender Sender Expéditeur
---	---	---	---

Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The forms with bold lines must be filled in by the carrier.
Les parties encadrées en gras doivent être remplies par le transporteur.

21+22

1-15 einschließlich
including
y compris et

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed under the responsibility of the sender
À remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

Nachdruck verboten! All rights reserved! Reproduction interdite! Druckrecht 3. de
Bei gefälschten Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben:
In case of falsified goods, in addition to the possible certificate, indicated on the last line of the column: the date, the number and, if applicable, the name
*For dangerous goods, in case of the possible certificate, indicated on the last line of the column: the date, the number and, if applicable, the name
*En cas de marchandises dangereuses, en cas du possible certificat, indiqué sur la dernière ligne de la colonne: la date, le nom et le nom